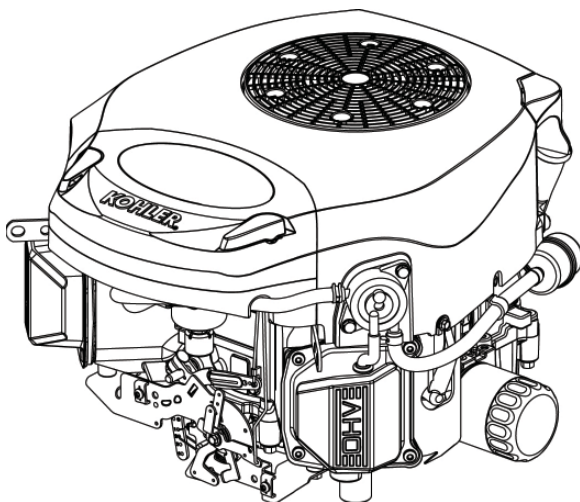


KOHLER® 7000 Series

KT715-KT745

Manuale dell'utente

IT



IMPORTANTE: Leggere a fondo tutte le precauzioni di sicurezza e le istruzioni prima di mettere in funzionamento il dispositivo. Fare riferimento alle istruzioni d'uso della macchina in cui viene utilizzato il motore.

Assicurarsi che il motore sia arrestato e in posizione orizzontale prima di eseguire manutenzione o riparazioni.

La copertura della garanzia è descritta nella scheda di garanzia e su KohlerEngines.com. Si consiglia di leggerla a fondo per conoscere i propri diritti e obbligazioni.

Registrare le informazioni relative al motore per l'ordinazione delle parti o per ottenere la copertura di garanzia.

Modello motore _____

Specifiche _____

Numero di serie _____

Data di acquisto _____


Norme di sicurezza




⚠ AVVERTENZA: un pericolo che potrebbe causare decesso, gravi lesioni e gravi danni alle proprietà.

⚠ ATTENZIONE: un pericolo che potrebbe causare lievi lesioni o danni alle proprietà.

NOTA: viene impiegata per attirare l'attenzione degli utenti su informazioni importanti relative all'installazione, al funzionamento oppure alla manutenzione.

	<p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>Il combustibile esplosivo può provocare incendi e gravi ustioni.</p> <p>Non fare rifornimento di carburante a motore caldo o acceso.</p>
	<p>La benzina è estremamente infiammabile e i relativi vapori possono provocare esplosioni in presenza di scintille. Conservare la benzina esclusivamente in contenitori omologati, in fabbricati ventilati e non abitati e lontano da fiamme libere o scintille. Eventuale carburante fuoriuscito potrebbe incendiarsi venendo a contatto con parti calde o scintille di accensione. Non utilizzare mai la benzina come detergente.</p>

	<p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>Il monossido di carbonio può provocare nausea, svenimenti o morte.</p> <p>Evitare di respirare i gas di scarico.</p>
	<p>I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un composto velenoso. Il monossido di carbonio è inodore, incolore e può avere effetti letali in caso di inalazione.</p>

  	<p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>L'avviamento accidentale del motore può provocare gravi lesioni personali o la morte.</p> <p>Scollegare e mettere a massa i cavi delle candele prima di qualsiasi intervento di manutenzione.</p>
	<p>Prima di qualsiasi intervento su motore o apparecchiatura, isolare il motore come segue: 1) Scollegare i cavi delle candele. 2) Scollegare il cavo negativo (-) dalla batteria.</p>

	<p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>Le parti rotanti possono provocare gravi lesioni personali.</p> <p>Restare a distanza di sicurezza dal motore in funzione.</p>
	<p>Tenere mani, piedi, capelli ed indumenti a debita distanza da tutte le parti mobili per prevenire lesioni personali. Non azionare mai il motore senza i carter o le coperture di sicurezza previsti.</p>

	<p>⚠ ATTENZIONE</p> <p>Le scosse elettriche possono provocare lesioni personali.</p> <p>Non toccare i cavi elettrici con il motore in funzione.</p>
---	--

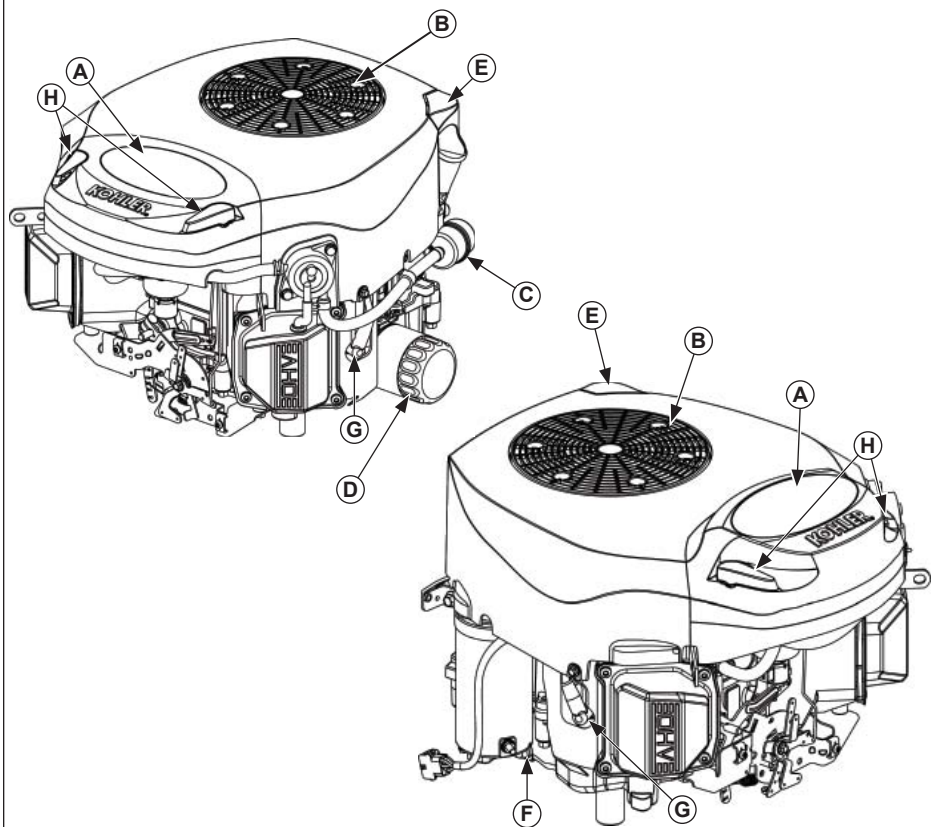
	<p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>I componenti caldi possono provocare gravi ustioni.</p> <p>Evitare di toccare il motore durante il funzionamento o immediatamente dopo averlo spento.</p>
	<p>Non azionare mai il motore senza le protezioni termiche o le coperture di sicurezza previste.</p>

Avviso California Proposition 65

Lo scarico del motore di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California per provocare cancro, malformazioni congenite o altri problemi riproduttivi.

Avviso California Proposition 65

Questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California per provocare cancro, malformazioni congenite o altri problemi riproduttivi.





A	Coperchio del filtro dell'aria	B	Schermo per detriti	C	Filtro del carburante	D	Filtro dell'olio
E	Tappo di rifornimento/astina di livello dell'olio	F	Tappo di spurgo dell'olio	G	Candela	H	Leva del coperchio del filtro dell'aria

Per informazioni sui ricambi e le opzioni di acquisto, visitare il sito KohlerEngines.com.

Lista di controllo prima dell'avviamento

1. Controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio se il livello è scarso. Non riempire eccessivamente.
2. Controllare il livello del carburante. Aggiungere carburante se il livello è scarso. Controllare l'assenza di perdite del sistema di alimentazione del carburante.
3. Controllare e pulire le aree di raffreddamento, le aree delle prese d'aria e le superfici esterne del motore, in particolare dopo il magazzinaggio.
4. Assicurarsi che i componenti del filtro dell'aria e tutti i pannelli, i coperchi e le protezioni siano in posizione e fissati saldamente.
5. Controllare il parascintille (se presente).

Avviamento

	 AVVERTENZA
	Il monossido di carbonio può provocare nausea, svenimenti o morte. Evitare di respirare i gas di scarico.
I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un composto velenoso. Il monossido di carbonio è inodore, incolore e può avere effetti letali in caso di inalazione.	

	 AVVERTENZA
	Le parti rotanti possono provocare gravi lesioni personali. Restare a distanza di sicurezza dal motore in funzione.
Tenere mani, piedi, capelli ed indumenti a debita distanza da tutte le parti mobili per prevenire lesioni personali. Non azionare mai il motore senza i carter o le coperture di sicurezza previsti.	

Sistema di starter standard

• Sopra 0°C (32°F)

Per istruzioni particolareggiate sull'avviamento, fare riferimento alle istruzioni d'uso della macchina in cui viene utilizzato il motore.

• Fino a 0°C (32°F)

1. Per istruzioni particolareggiate sull'avviamento, fare riferimento alle istruzioni d'uso della macchina in cui viene utilizzato il motore.
2. Consultare la sezione Suggerimenti per l'avviamento a temperature fredde nel presente manuale.

Smart-Choke™

• Sopra 0°C (32°F)

1. Questa funzione regola automaticamente lo starter del motore in fase di avviamento indipendentemente dalla posizione della farfalla.
2. Se il motore non si avvia al primo tentativo, attendere 3-5 secondi e riprovare (in caso di mancato avvio al terzo tentativo attendere un minuto).
3. Se al quinto tentativo il motore continua a non avviarsi, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Kohler per ricevere assistenza.

• Fino a 0°C (32°F)

1. Questa funzione regola automaticamente lo starter del motore in fase di avviamento indipendentemente dalla posizione della farfalla (si consiglia l'utilizzo di carburante per l'uso invernale).
2. Se il motore non si avvia al primo tentativo, attendere 5-10 secondi e riprovare (in caso di mancato avvio al terzo tentativo attendere un minuto).
3. Se al quinto tentativo il motore continua a non avviarsi, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Kohler per ricevere assistenza.

eChoke™

• Sopra 0°C (32°F)

1. Questa funzione regola automaticamente il sistema del motore in fase di avviamento indipendentemente dalla posizione della farfalla.
2. Se il motore non si avvia al primo tentativo, attendere 3-5 secondi e riprovare (in caso di mancato avvio al terzo tentativo attendere un minuto).
3. Se al quinto tentativo il motore continua a non avviarsi, girare l'interruttore a chiave su OFF, attendere qualche secondo ed effettuare un nuovo tentativo. Se il motore continua a non avviarsi, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Kohler per ricevere assistenza.

• Fino a 0°C (32°F)

1. Questa funzione regola automaticamente il sistema del motore in fase di avviamento indipendentemente dalla posizione della farfalla (si consiglia l'utilizzo di carburante per l'uso invernale).
2. Se il motore non si avvia al primo tentativo, attendere 3-5 secondi e riprovare (in caso di mancato avvio al terzo tentativo attendere un minuto).
3. Se al quinto tentativo il motore continua a non avviarsi, girare l'interruttore a chiave su OFF, attendere qualche secondo ed effettuare un nuovo tentativo. Se il motore continua a non avviarsi, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Kohler per ricevere assistenza.

Consigli per l'avviamento a basse temperature

1. Utilizzare un olio adatto alla temperatura prevista.
2. Disimpegnare eventuali carichi esterni.
3. Utilizzare carburante fresco per l'inverno. Questo tipo di carburante possiede una maggiore volatilità in grado di agevolare l'avviamento.
4. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

Arresto

1. Se possibile, rimuovere il carico scollegando tutti gli attacchi delle PDF.
2. Portare il comando acceleratore tra le posizioni di medio e pieno regime; arrestare il motore.
3. Non lasciare il motore o l'applicazione incustoditi con la chiave in posizione ON (RUN) per lunghi periodi di tempo. Nell'eventualità, l'operatore deve portare la chiave in posizione OFF prima di tentare un riavvio per il ripristino del sistema.

Angolo di funzionamento

Fare riferimento alle istruzioni d'uso della macchina in cui viene utilizzato il motore. Non far funzionare il motore a un'angolazione superiore alla massima consentita, indicata nella tabella delle specifiche. L'insufficiente lubrificazione che ne risulta potrebbe danneggiare il motore.

Velocità del motore



NOTA: non manomettere l'impostazione del regolatore per aumentare la velocità massima del motore. Il fuorigiri è pericoloso e annulla la garanzia.

Funzionamento ad altitudine elevata

Potrebbe essere necessario l'uso di un kit carburatore di alta quota per garantire un corretto funzionamento del motore sopra i 1219 metri (4000 ft). Per ottenere il kit di alta quota o per trovare un concessionario Kohler visitare il sito KohlerEngines.com o chiamare il numero 1-800-544-2444 (Stati Uniti e Canada).

Utilizzare il motore in configurazione originale sotto i 1219 metri (4000 ft) di altitudine; il kit carburatore alta quota potrebbe danneggiare il motore se installato a quote inferiori di quella indicata.

Istruzioni per la manutenzione

	 AVVERTENZA	Prima di qualsiasi intervento su motore o apparecchiatura, isolare il motore come segue: 1) Scollegare i cavi delle candele. 2) Scollegare il cavo negativo (-) dalla batteria.
	L'avviamento accidentale del motore può provocare gravi lesioni personali o la morte. Scollegare e mettere a massa i cavi delle candele prima di qualsiasi intervento di manutenzione.	

La regolare manutenzione, sostituzione o riparazione di dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate presso qualsiasi centro specializzato o anche da un singolo tecnico; tuttavia, le riparazioni coperte da garanzia devono essere eseguite presso un centro di assistenza autorizzato Kohler presente su KohlerEngines.com oppure chiamando il numero 1-800-544-2444 (Stati Uniti e Canada).

Programma di manutenzione

Ogni 25 ore¹

- Sottoporre a manutenzione/sostituire il prefiltro.
- Sostituire l'elemento del filtro dell'aria (in assenza di prefiltro).

Ogni 100 ore¹

- Sostituire l'elemento del filtro dell'aria (se dotato di prefiltro).
- Sostituire olio e filtro.
- Rimuovere i pannelli di raffreddamento e pulire le aree di raffreddamento.

Ogni 100 ore

- Controllare che tutti i dispositivi di fissaggio siano in posizione e i componenti siano fissati correttamente.
- Sostituire il filtro del carburante.

Ogni 500 ore²

- Controllare/regolare il gioco delle valvole.

Ogni 500 ore

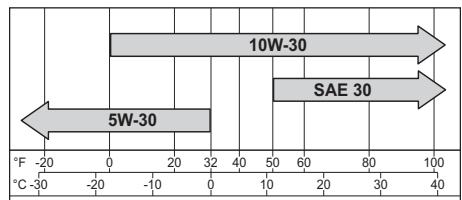
- Sostituire le candele e impostare la distanza.

¹ Effettuare queste procedure più spesso in caso di ambienti estremamente sporchi o polverosi.

² Fare eseguire tale assistenza a un concessionario Kohler.

Raccomandazioni sull'olio

Per ottenere prestazioni ottimali si consiglia l'uso di olio Kohler. Utilizzare olio detergente di alta qualità (inclusi i sintetici), tipo API (American Petroleum Institute) classe di servizio SJ o superiore. Selezionare la viscosità sulla base della temperatura dell'aria al momento del funzionamento, come da tabella seguente.



Controllo del livello dell'olio

NOTA: per prevenire grave usura o danni al motore, non mettere mai in funzione il motore con un livello d'olio inferiore o superiore all'intervallo operativo presente sull'astina di misurazione.

Assicurarsi che il motore sia freddo. Pulire l'area di rifornimento olio e l'asta da eventuali detriti.

1. Rimuovere l'astina di livello dell'olio e pulirla.
2. Reinserire l'asticella nel tubo e premere a fondo.
3. Rimuovere l'astina e controllare il livello dell'olio. Il livello deve trovarsi al livello massimo indicato sull'asta.
4. Se l'indicatore indica un livello scarso, rabboccare fino alla sommità della tacca dell'indicatore.
5. Reinstallare e serrare l'asticella.

Sostituzione dell'olio e del filtro

Cambio olio a motore caldo.

1. Pulire l'area nei pressi del tappo dell'olio e dell'asticella. Rimuovere il tappo di spurgo e il tappo di rifornimento/l'astina. Consentire il completo scarico dell'olio.
2. Pulire l'area intorno al filtro dell'olio. Collocare un contenitore sotto al filtro per raccogliere eventuali perdite d'olio e rimuovere il filtro. Pulire la superficie di montaggio. Reinstallare il tappo di spurgo. Serrare a 13,6 Nm.
3. Installare il nuovo filtro sulla sede con l'estremità aperta in alto. Riempire con olio nuovo fino a quando lo stesso raggiunge la sommità della filettatura. Lasciare assorbire l'olio dal materiale del filtro per 2 minuti.
4. Applicare un velo d'olio pulito alla guarnizione in gomma del nuovo filtro.
5. Per una corretta installazione, consultare le istruzioni sul filtro dell'olio.
6. Riempire il carter con olio nuovo. Il livello deve trovarsi al livello massimo indicato sull'asta.
7. Reinstallare il tappo di rifornimento/l'astina di livello dell'olio e serrare saldamente.
8. Avviare il motore e controllare se vi sono perdite di olio. Arrestare il motore e riparare le perdite. Ricontrollare il livello dell'olio.
9. Smaltire l'olio e il filtro usati in conformità alle normative locali.

Oil Sentry™ (se presente)

Questo pressostato è progettato per evitare che il motore venga avviato in assenza d'olio o ad un livello basso dello stesso. L'Oil Sentry™ potrebbe non essere in grado di spegnere un motore in esercizio prima che si verifichi il danno. In alcune applicazioni il pressostato può attivare un segnale di allarme. Per maggiori informazioni, consultare il manuale d'uso dell'apparecchiatura.

Raccomandazioni sul combustibile



AVVERTENZA

Il combustibile esplosivo può provocare incendi e gravi ustioni.

Non fare rifornimento di carburante a motore caldo o acceso.

La benzina è estremamente infiammabile e i relativi vapori possono provocare esplosioni in presenza di scintille. Conservare la benzina esclusivamente in contenitori omologati, in fabbricati ventilati e non abitati e lontano da fiamme libere o scintille. Eventuale carburante fuoriuscito potrebbe incendiarsi venendo a contatto con parti calde o scintille di accensione. Non utilizzare mai la benzina come detergente.

NOTA: E15, E20 e E85 NON sono approvati e NON dovrebbero essere utilizzati; gli effetti di carburante vecchio, stantio o contaminato non sono coperti da garanzia.

Il carburante deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Benzina senza piombo pulita e fresca.
- Indice di ottani minimo di 87 (R+M)/2 o superiore.
- Indice Research Octane Number (RON) di 90 minimo.
- È accettabile benzina contenente fino al 10% di alcol etilico e il 90% di benzina senza piombo.
- L'uso della miscela di Metil Ter-Butil Etere (MTBE) e benzina senza piombo (max. 15% di MTBE) è approvato.
- Non aggiungere olio alla benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.
- Non utilizzare benzina più vecchia di 30 giorni.

Tubi di alimentazione

Sui motori Kohler Co. con carburatore deve essere installata una linea di alimentazione a bassa permeazione per soddisfare le esigenze normative EPA e CARB.

Candele

	 ATTENZIONE
	Le scosse elettriche possono provocare lesioni personali. Non toccare i cavi elettrici con il motore in funzione.

Pulire la sede della candela. Rimuovere la candela e sostituirla.

1. Controllare con uno spessimetro la distanza tra gli elettrodi. Regolare la distanza, vedere le specifiche in tabella.
2. Installare la candela nella testa del cilindro.
3. Serrare a una coppia di 27 Nm.

Filtro dell'aria

NOTA: il funzionamento del motore con parti mancanti o danneggiate potrebbe causare usura prematura e malfunzionamento. Sostituire tutti i componenti piegati o danneggiati.

NOTA: non passare aria compressa sugli elementi di carta.

Ruotare le leve verso l'esterno per sbloccare il coperchio del filtro dell'aria, quindi rimuoverlo.

Prefiltro (se in dotazione):

1. Rimuovere il prefiltro dall'elemento in carta.
2. Sostituire o lavare il prefiltro in acqua calda e detergente. Sciacquare e lasciare asciugare all'aria.
3. Passare un velo d'olio sul prefiltro utilizzando olio motore nuovo; spremere l'olio in eccesso.
4. Reinstallare il prefiltro sull'elemento in carta.

Elemento in carta:


1. Rimuovere l'elemento dalla base e eseguire la manutenzione. Scartare l'elemento.
2. Installare il prefiltro sul nuovo elemento in carta e installare sulla base.

Posizionare il coperchio del filtro dell'aria con le leve verso l'esterno; per bloccarlo, ruotarle verso l'interno.

Tubo di sfianto

Assicurarsi che entrambe le estremità del tubo di sfianto siano collegate correttamente.

Raffreddamento ad aria

	 AVVERTENZA
	I componenti caldi possono provocare gravi ustioni. Evitare di toccare il motore durante il funzionamento o immediatamente dopo averlo spento.
Non azionare mai il motore senza le protezioni termiche o le coperture di sicurezza previste.	

Un corretto raffreddamento è essenziale. Per impedire il surriscaldamento, pulire gli schermi, le alette di raffreddamento e le altre superfici esterne del motore. Non spruzzare acqua sui cavi o altri componenti elettrici. Vedere Programma di manutenzione.

Riparazioni/Ricambi

Si consiglia di affidare la manutenzione, l'assistenza e il reperimento dei componenti del motore a un concessionario Kohler. Per trovare un concessionario Kohler visitare KohlerEngines.com o chiamare il numero 1-800-544-2444 (Stati Uniti e Canada).

Stoccaggio

Se il motore rimane fuori servizio per più di 2 mesi attenersi alla procedura seguente.

1. Aggiungere additivo Kohler PRO Series o equivalente al serbatoio del carburante. Far funzionare il motore per 2-3 minuti per stabilizzare l'alimentazione. I malfunzionamenti dovuti a carburante non trattato non sono coperti da garanzia.
2. Sostituire l'olio con il motore ancora caldo per l'uso. Rimuovere le candele e versare circa 30g di olio motore nei cilindri. Sostituire le candele e avviare lentamente il motore per distribuire l'olio.
3. Scollegare il cavo negativo (-) della batteria.
4. Conservare il motore in un luogo asciutto e pulito.

Ricerca dei guasti

Non cercare di eseguire interventi di manutenzione o riparazione sui principali componenti del motore o su particolari che richiedono speciali procedure di regolazione e fasatura. Queste attività devono essere effettuate da un concessionario Kohler.

Problema	Possibile causa							
	Assenza di carburante	Carburante inappropriato	Sporcizia nel circuito di alimentazione	Schermo sporco di residui	Livello dell'olio non corretto	Motore sovraccarico	Filtro dell'aria sporco	Candela difettosa
Mancato avvio	•	•	•		•	•	•	•
Difficoltà di avviamento		•	•		•	•	•	•
Arresto improvviso	•		•	•	•	•	•	•
Perdita di potenza		•	•	•	•	•	•	•
Funzionamento irregolare		•	•	•		•	•	•
Il motore batte in testa		•		•		•		•
Salti o mancata accensione		•	•	•			•	•
Ritorno di fiamma		•	•			•	•	•
Surriscaldamento		•	•	•	•	•	•	
Elevato consumo di carburante						•	•	•

Specifiche del motore

Modello	Alesaggio	Corsa	Cilindrata	Capacità olio (rabbocco)	Luce della candela	Angolo di funzionamento max (livello max dell'olio)*
KT715	83 mm	67 mm	725 cc	1,9 L	0,76 mm	25°
KT725						
KT730						
KT735						
KT740						
KT745		69 mm	747 cc			

*Il superamento del massimo angolo di funzionamento potrebbe danneggiare il motore a causa dell'insufficiente lubrificazione.

Ulteriori informazioni relative alle specifiche sono disponibili nel manuale di assistenza presso KohlerEngines.com.

Il sistema di controllo delle emissioni di scarico per il modello KT715-KT745 è EM per U.S. EPA, California ed Europa.

Tutti i riferimenti relativi alla potenza in CV di Kohler sono Certified Power Ratings e conformi alle normative SAE J1940 e J1995. Informazioni dettagliate su Certified Power Ratings sono disponibili su KohlerEngines.com.